

# 도토 겨울 관광열차

추운 겨울, 홋카이도를 이동하는 데에는 쾌적하고 안전하고 신속한 열차가 제일입니다. 게다가 관광시즌에는 많은 관광열차가 추가로 운행됩니다. 구시로습원, 유빙, 스키리조트 등... 에 가실 때, 열차여행을 즐겨보세요!

## 流水特急オホーツクの風 Ryuhyo Express Okhotsk-no-kaze

01 삿포로 ↔ A69 아바시리

운행일 2012년 1월 21일~3월 11일 까지의 매일운행

상행	삿포로	아사히카와	가미카와	아바시리
	7:55	9:34	10:22	13:21
하행	아바시리	가미카와	아사히카와	삿포로
	14:17	17:10	18:03	19:37



순백의 대지를 만끽해 보십시오. 열차의 천정에 창문이 있어 열차내부가 자연광으로 밝혀집니다. 승차증서는 업무서로 사용할 수 있어 가족, 친지에게 홋카이도 관광의 즐거움을 열사에 담아 보내실 수 있습니다.



流水ノロッキ号

## Ryuhyo Norokko Train

A69 Abashiri ↔ B72 Shiretoko-Shari

운행일 2012년 1월 21일~3월 11일 까지의 매일운행

	시레토코 샤리	기타하마	아바시리
No. 2	8:55	9:31Ar./ 9:45Lv.	10:00
No. 4	11:57	12:33Ar./ 12:42Lv.	12:57
	아바시리	기타하마	시레토코 샤리
No. 1	10:25	10:47Ar./ 10:48Lv.	11:22
No. 3	13:57	14:11Ar./ 14:20Lv.	14:55



열차를 타고 즐기는 유빙관광. 커다란 창문으로 절경이 한눈에 들어옵니다. 기타하마역에 정차시간이 긴 2호~4차에 승하면 정차시간 중 전망대까지 관광하실 수 있습니다!

特急トマサホロスキーエクスプレス

## 특급 Tomamu Sahoro Ski Express

01 삿포로 ↔ K53 신토쿠

운행일 2011년 12월 16일~2012년 3월 20일 까지의 매일운행

상행	삿포로	미나미치토세	Tomamu	신토쿠
	11:05	11:48	12:59	13:23
하행	신토쿠	Tomamu	미나미치토세	삿포로
	14:40	15:12	16:34	17:07



삿포로에서 리조트 열차로 「알파리조트 토마무」와 「사호리리조트호텔」로 직행합니다. 차내공간이 여유로워 여행이 쾌적입니다.

SL冬の湿原号

## SL Fuyu-no-Shitsugen Train

K53 Kushiro ↔ B61 Shibeche

All cars are reserved seating

운행일 2012년 1월 21일~3월 11일 까지의 매일운행. 3월 17일~20일.

	구시로	시베차	가와유온천
1/23-3/18	11:09	12:24	-
1/21, 1/22, 3/19, 3/20	11:09	12:28	14:04
	가와유온천	시베차	구시로
1/23-3/18	-	13:52	15:10
1/21, 1/22, 3/19, 3/20	14:45	15:50	17:05



증기기관차를 타고 구시로습원을 만끽해 보십시오. 정겨운 열차내에서 맛있는 오징어구이도 맛보며 즐거운 여행을 하실 수 있습니다.

## 저렴한 티켓: 도토V킷푸

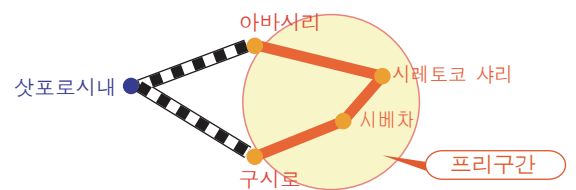


프리 에어리어까지 왕복을 다른 노선으로 이동하세요. 특급열차의 보통차 지정석을 이용하시면 됩니다. 프리 에어리어 내에서는 보통열차 자유석을 마음껏 탈실 수 있습니다. 유빙과 같은 홋카이도 동부 관광에 편리합니다.

발매기간 2012년 3월 16일까지  
이용기간 2012년 1월 21일~2012년 3월 20일까지  
유효기간 5일간  
발매장소 JR홋카이도 역 미도리노마도구치, 트윅클플라자  
요금

타입	설정구간	요금
아바시리·구시로	삿포로시내→아바시리	16,000엔
	구시로→삿포로시내	
구시로·아바시리	삿포로시내→구시로	6-11세 8,000엔
	아바시리→삿포로시내	

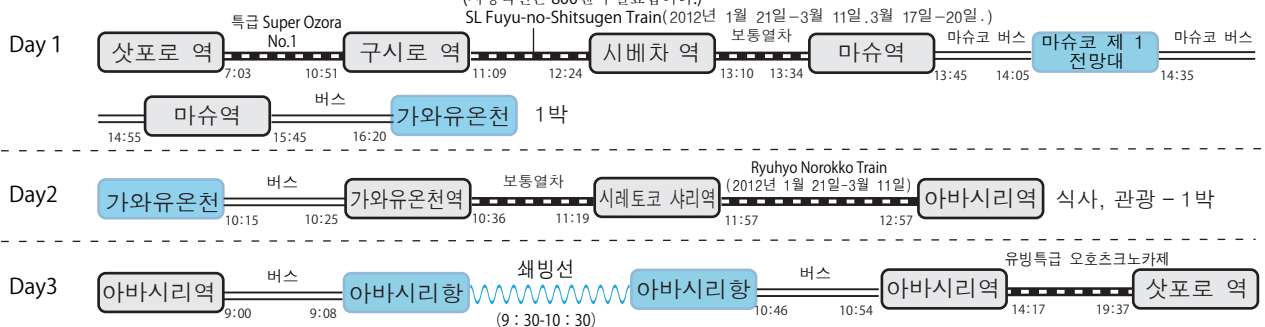
“삿포로 시내~구시로 왕복” “삿포로 시내~아바시리 왕복” 처럼 같은 구간을 왕복하실 수 없습니다.  
어정은 ①가실 때: 삿포로 시내 -> 구시로 돌아오실 때: 아바시리 -> 삿포로 시내 혹은  
②가실 때: 삿포로 시내 -> 아바시리 돌아오실 때: 구시로 -> 삿포로 시내 둘 중 한코스를 선택하셔야 합니다.



주의사항

- ※삿포로 시내~구시로·아바시리 구간은 특급열차 보통차 지정석을 편도 1회씩 이용가능합니다.
- ※프리 에어리어 내에서는 보통열차 자유석을 마음껏 이용하실 수 있습니다.
- ※지정석권을 구입하시면 SL 겨울습원호에 승차하실 수 있습니다.
- ※프리 에어리어 이외에서는 도중하차 권도무효입니다.

(지정석권은 800엔이 필요합니다.)  
SL Fuyu-no-Shitsugen Train (2012년 1월 21일~3월 11일, 3월 17일~20일.)



# Twinkle Bus

## 버스와 열차를 타며 할 수 있는 편안한 여행!

**사전예약제** 탑승3일전까지는 JR홋카이도역, 트윙클프라자에서 예약바람.신청시에는 JR승차권을 제시하시거나 같이 구매하셔야 합니다.  
Japan Rail Pass, 홋카이도 레일패스를 갖고 계신 분도 요금 을 부과합니다.

광활한 대지가 매력적인 홋카이도.

하지만 어떤관광지는 주변의 교통이 불편해 열차만으로는 효율적인 이동이 힘든 곳도 있습니다. 그래서 JR홋카이도에서는 열차를 이용하는 분이 승차하실 수 있는 '트윙클버스'를 운행! 열차 시간에 맞추어 효율적으로 관광지를 돌아볼 수 있도록 하였습니다. 가격도 보통의 노선버스보다 매우 저렴하게 설정하여 여행경비 절감효과도 볼 수 있습니다. [열차+트윙클버스]를 적절히 조합한 여행코스를 만들어 보세요.

### 트윙클버스 시레토코 호

**운행일** 2012년1월21일~3월11일. 매일 운행

**요금** 한구간 1,000엔(6~11세 어린이는 어른과 동일한 요금 적용)

#### 1.시베차·가와유 라인

SL 겨울 습원호에서 접속. 마슈코호 호수와 이오잔 산을 관광하고 나서 가와유 온천 호텔까지 편안히 이동할 수 있습니다.

구시로에서 [SL겨울 습원호]를 타면 종점인 시베차역 앞에 버스가 기다리고 있습니다. 겨울 경치가 아름다운 마슈코 호수, 연기를 내뿜는 이오잔 산에 둘러 가와유온천으로 향합니다. 가와유 온천에 묵고 싶으신 분은 이곳에서 하차. 온천어관에 숙박하며 여행의 피로를 풀어버립니다!

#### 2.가와유·우도로라인

[시베차·가와유라인]과 같은 버스를 사용하시면 가와유 온천과 우도로 온천을 묶을 수 있습니다.

위의 [시베차·가와유라인]과 같은 버스를 이용하기 때문에 가와유 온천에서의 환승이 불필요. 종점인 시레토코 우도로 온천까지 안내해 드립니다. ※ [시베차·가와유라인]과 [가와유·우도로라인]을 모두 이용하는 경우 요금은 두 구간분 2,000엔입니다.

#### 3.우도로·시레토코샤리라인

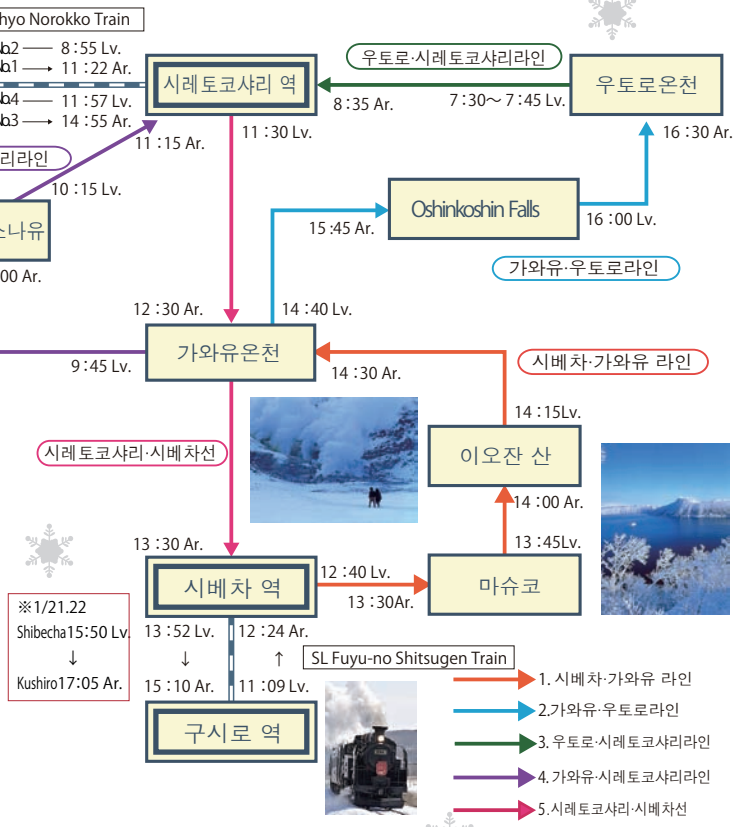
우도로온천에서 숙박하신 뒤, 다음날 아침 유빙 노릇코호를 탑니다!

아침 7시에 우도로온천을 출발, 트윙클버스를 이용하여, 시레토코샤리역 8시 55분 출발하는 유빙 노릇코호에 연결됩니다. 노릇코호는 아바시리역에 10시에 도착하므로, 유빙쇄빙선은 물론 각 관광지를 천천히 돌아 볼 수도 있습니다

#### 4.가와유·시레토코샤리라인

가와유온천에 숙박하신 후, 다음날 아바시리방면으로 복상하시는 분들께 추천합니다!

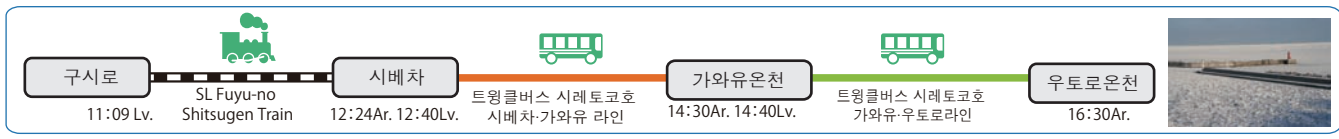
가와유온천에서 아침 출발!  
굿샤로코호수 스나유에 들르고 나서 시레토코샤리역으로 향합니다. 시레토코샤리역에서 인기있는 유빙 노릇코호를 타고 아바시리로.. 또는 노선버스를 타고 우도로로 가는 것도 가능합니다.



#### 5.시레토코샤리·시베차선

유빙 노릇코호와 SL겨울 습원호를 하루에 만끽할 수 있습니다.

아바시리역에서 출발하여 도착한 유빙노릇코1호로 시레토코샤리역에 도착하고, 역앞에서 트윙클버스가 기다리고 있습니다. 이 버스를 이용하면 시베차역에서 SL겨울습원호를 이어 타는 것도 가능합니다. 유빙 노릇코호와 SL겨울 습원호를 하루에 만끽할 수 있습니다.



### 트윙클버스 소운코 호

**운행일** 2012년1월21일~3월11일. 매일 운행

**Fare** 아사히카와역→소운코 온천 1,900 yen(ages 6 - 11 1,000yen), 아사히야마 동물원→소운코 온천 1,500yen(ages 6 - 11 500yen), 가미카와역→소운코 온천 500yen (ages 6-11 250yen) ※아사히야마 동물원의 입장료는 포함되어 있지 않습니다.

You can stay there 3 hours and 45 minutes to fully enjoy. 아바시리역14:17발 Ryuhyo Express Okhotsk-no-kaze (가미카와역17:10착)

